



درس دهم

\*ترجمه ی متن حکمت ها

سَأَلَ مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: مَعْلَمُ زَبَانِ عَرَبِيٍّ پُرسید:

- هَلْ تَعْرِفُونَ حِكْمًا؟ الْأَوَّلُ: نَعَمْ؛ نَعْرِفُ كَثِيرًا. آیا حکمت ها (سخنان حکیمانانه) رامی دانید(می شناسید)؟ اولی: بله زیاد می

دانیم

- مَنْ يَعْرِفُ حَدِيثًا حَوْلَ قِيَمَةِ الْعِلْمِ؟ الثَّانِي: الْعِلْمُ كَنْزٌ. چه کسی سخنی درباره ارزش دانش می داند؟ دومی: دانش گنج

است.

- مَنْ يَذْكُرُ حَدِيثًا عَنِ اتِّحَادِ؟ الثَّلَاثُ: يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. چه کسی سخنی درباره اتحاد به یاد می آورد؟ سومی: دست

خدا باجماعت است.

- مَنْ يَعْلَمُ مِنْكُمْ حِكْمَةً حَوْلَ الْفُرْصَةِ؟ الرَّابِعُ: إِضَاعَةُ الْفُرْصَةِ غُصَّةٌ.

چه کسی از شما حکمتی درباره فرصت می داند؟ چهارمی: ازدست دادن فرصت غصه است

- مَنْ يَقُولُ حَدِيثًا حَوْلَ الْأَخْلَاقِ الْحَسَنَةِ؟ الْخَامِسُ: حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ.



چه کسی از شما سخنی درباره اخلاق نیکو می گوید؟ پنجمی: خوش اخلاقی نیمی از دین است  
- مَنْ يَعْرِفُ حِكْمَةً حَوْلَ مُدَارَاةِ النَّاسِ؟ السَّادِسُ: سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَاةِ.

چه کسی حکمتی درباره مدارا کردن با مردم می داند(می شناسد)؟ ششمی: سلامتی زندگی در مدارا کردن است.  
- مَنْ يَعْرِفُ مَثَلًا حَوْلَ صِفَةِ الْمُؤْمِنِ؟ السَّابِعُ: الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.

چه کسی مثلی پیرامون ویژگی مومن می داند؟ هفتمی: مومن کم سخن و پرکار است.  
- مَنْ يَعْرِفُ حَدِيثًا حَوْلَ أَهْمِيَّةِ الصَّلَاةِ؟ الثَّامِنُ: الصَّلَاةُ عَمُودُ الدِّينِ. چه کسی سخنی درباره اهمیت نماز می داند؟ هشتمی: نماز ستون دین است.

- مَنْ يَذْكُرُ حَدِيثًا حَوْلَ التَّفَكُّرِ؟ التَّاسِعُ: تَفَكَّرْ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.

چه کسی سخنی درباره فکر کردن به یاد می آورد؟ نهمی: یک ساعت فکر کردن از هفتاد سال عبادت بهتر است.  
- مَا فَائِدَةُ الْأَمْثَالِ وَالْحِكْمِ؟ الْعَاشِرُ: كُنُوزُ اللَّغَةِ، فَايِدَةُ مَثَلِهَا وَحِكْمَتُهَا چيست؟ دهمی: گنج های زبان است.  
- هَلْ تَعْرِفُونَ إِجَابَةَ أُخْرَى؟ الْحَادِي عَشَرَ: نَعَمْ؛ الْأَمْثَالُ وَالْحِكْمُ مِيرَاثُ أَجْدَادِنَا.

آیا پاسخ دیگری می دانید؟ یازدهمی: بله مثل ها و حکمت ها میراث نیاکان ما هستند  
- مَا شَاءَ اللَّهُ! كُلُّ الْأَجَابَاتِ صَحِيحَةٌ. مَا شَاءَ اللَّهُ! تمام پاسخ ها درست هستند.

### بدانیم

ما سال گذشته با اعداد اصلی آشنا شدید. اعداد اصلی یعنی یک - دو - سه و..... که به عربی تا دوازده را آموخته بودیم:

واحد - اثنان - ثلاثة - اربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة - عشرة - احد عشر - اثناعشر.

اما اعدادی که حالا یاد می گیریم، اعداد ترتیبی هستند یعنی برای اینکه رتبه و جایگاه چیزی یا کسی را مشخص نماییم از این اعداد استفاده می کنیم. مثلا، نفر سوم یا تمرین پنجم یا درس دهم. این اعداد نیز مانند اعداد اصلی هم بصورت مذکر می آیند و هم بصورت مؤنث. که از یک تا ۱۲ به این صورت است که همه آنها با حرف ة مؤنث می شوند بجز الاول که نوشته می شود الأولى و خوانده می شود الأولى

مذکر: الاول - الثاني - الثالث - الرابع - الخامس - السادس - السابع - الثامن - التاسع - العاشر - الحادي عشر - الثاني عشر



مؤنث:الأولى - الثانية - الثالثة - الرابعة - الخامسة - السادسة - السابعة - الثامنة - التاسعة - العاشرة - الحادية عشرة -  
الثانية عشرة

### \* پاسخ تمرین اول صفحه ۱۱۴

۱- الحادى عشر ۲- الخمیس ۳- الثامن ۴- الأول ۵- الخریف \* پاسخ تمرین دوم صفحه ۱۱۵

میوه اول انار و دومى انگور و سومى سیب و چهارمى موز و پنجمى پرتقال و ششمى خرما است.

\* توجه: در این تمرین از اعداد ترتیبی استفاده شده بود.

### پاسخ تمرین سوم صفحه ۱۱۶

۱. العریبة ۲. الربیع ۳. المعجم ۴. الدموع ۵. المسجد ۶. الفطور ۷. المستوصف ۸. السنة

### پاسخ تمرین چهارم - صفحه ۱۱۸

۱. خیر الأمور أوسطها (اندازه نکه دار که اندازه نکوست / هم لایق دشمن است و هم لایق دوست)

۲. سکوت انسان سلامة الإنسان (زبان سرخ سر سبز می دهد بر باد.)

۳. العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر (عالم بی عمل به چه ماند؟ به زنبور بی عسل.)

۴. من زرع العدوان حصد الخسران (درخت دوستی بنشان که کام دل بی شمار آرد / نهال دشمنی برکن که رنج بی شمار آرد.)

۵. زينة الباطن خير من زينة الظاهر. (تن آدمی شریف است به جان آدمیت / نه همین لباس زیباست نشان آدمیت)

### پاسخ تمرین پنجم صفحه ۱۱۷

الخامسة (ساعت ۵)      الرابعة (ساعت ۴)      العاشرة (ساعت ۱۰)      الواحدة (ساعت ۱)

الثانية (ساعت ۲)      الحادية عشرة (ساعت ۱۱)      السادسة (ساعت ۶)      التاسعة (ساعت ۷)

نکته: همانطور که در تصاویر بالا می بینید، برای ساعت شمارى از اعداد ترتیبی مؤنث استفاده می شود.

### پاسخ تمرین ششم صفحه ۱۱۸

مرقد امامان (ع) کجاست؟

مرقد امام علی (ع) در نجف اشرف است. - مرقد امام دوم و چهارم و پنجم و ششم (ع) در (قبرستان) بقیع شریف هست.



و مرقد امام سوم(ع) در کربلاست. - و مرقد امام هفتم و نهم(ع) در کاظمین است.  
و مرقد امام هشتم(ع) در مشهد در استان خراسان رضوی است. - و مرقد امام دهم و یازدهم(ع) در سامرا است.  
و امام دوازدهم(عج) زنده و از دیدگان غایب است.

